

I1: bue-no / tie:m-po (audio entrecortado) tengo no te preocupes  
(ininteligible) //

E1: listo //

I1: todo el del mundo //

E1: de todas formas para no / interrumpirte la hora del almuerzo //

I1: es tu tu tiempo / s- el que me preocupa //

I1: no no no te preocupes queso [que eso] es / pa [para] bien  
tarde //

E1: ah bueno [risas] / bueno /

I1: y y me imagino que tu también cocinas allá //

E1: mi mama está cocinando yo vivo con mi mamá / esa es la ventaja  
//

I1: ah bueno //

E1: esa es la ventaja que tengo / para poder trabajar porque si no  
//

I1: áhi [ahí] se acompañan / se ... (audio entrecortado)

E1: exactamente // bueno cuenteme una cosa / que no le he  
preguntado / ¿usted cuántos años tiene? //

I1: (ininteligible) sesenta y cuatro //

E1: sesenta y cuatro ¿y cómo le va entonces con esa tecnología /  
que nos puese a ...

E1: a trabajar con esta pandemia / a punta de redes sociales y  
plataformas? //

I1: es que: uhm / no: / ahí vamos aprendiendo: ... y asumiendo  
toca si no //

I1: a la brava // es una necesidad / ya uno no puede: (audio  
entrecortado)

E1: exacto //

I1: desecharla / descartarla / subestimarla / porque / ya se  
volvió parte imprescindible de la /

I1: de la vida de uno // de la cotidiana-dad // (audio  
entrecortado)

E1: exactamente //

I1: empieza por las noticia:s / por la comunicación Whatsapp por  
Twitte:r /

E1: Facebook /

I1: todo // Instagram (audio entrecortado) /

I1: si no estás sintonizado y ahora eso que (ininteligible) estas  
clases //

E1: exacto // ¿y lo de las clases? / esas clases que u-

I1: o estas- / conver- académicas //

E1: e:so ¿y las clases que usted dicta es con la universidad de  
Nariño / o es con otra universidad? //

I1: sí: // no / con la universidad de Nariño //

I1: algún tiempo: estuve con la Jorge Tadeo Lozano pero / no /  
pero ahora es sólo con la de Nariño / posgrado

especializaciones //

E1: ah //

E1: ah perfecto / ¿entonces usted se fue de Pasto para Bogotá /

E1: por el tema de la pandemia? //

I1: no pero es sólo / e:xactamente sólo por eso / si no mi base es Pasto // yo vivo allí permanezco ahí /

E1: ah muy bien //

I1: me gusta / me encanta el paisaje /

E1: cuénteme un poquito de Pasto / que yo quedé con ganas de viajar vea me tocó hacer el trabajo por internet //

I1: (ininteligible) (ruido)

I1: sí es muy / ¿qué te digo? // uno e- el e- la MORFOLOGÍA //

I1: el terreno es precioso // desde Pasto / tú te ubicas / en: cinco horas al mar // cinco horas al mar llega //

I1: eh: / tiene todos los climas /

I1: Nariño tiene el / s:esenta porciento es zona / costanera / boscosa //

E1: uhm //

I1: treinta porciento es zona / andina / montañosa //

I1: y un diez porciento es zona amazónica //

I1: tiene todos los climas / de ahí de Pasto a: veinte minu-tos Pasto tiene un clima:

I1: de: di tú de unos do:ce grados centígrados promedio //

I1: pero de ahí a: veinte minutos consigues: / todos los climas / desde los más fríos / hasta lo más templados //

E1: qué rico //

I1: toces [entonces] /

I1: eso le permite: tener u: una naturaleza /

I1: prodigiosa / una tierra muy / muy bondadosa //

I1: y de ahí que desde la época de los indí-geas / esa fertilidad de la tierra les hubiera / permitido autoabastecerse //

I1: y no necesitar de: ... casi que ni de del comercio /

I1: es- tiene u: uhm digamos una parte /

I1: que la aísla del resto del país que es la / las frontera con el Cauca que [que es] muy rocosa / muy árida / muy seca //

I1: muy montañosa / y con el Ecuador hay algo parecido también así / entonces /

I1: e- queda un aislamiento geográfico que /

I1: que: hace y obliga a lo- obligaba a los habitantes a recurrir mucho al autoconsumo /

I1: y ahora paradójicamente / esas mismas limitaciones geográficas / de aislamiento /

I1: han sido un obstáculo para / para su desarrollo //

E1: uhm //

I1: la conexión con el centro del país es muy dura /

E1: jm //

I1: muy difícil a la carretera nuestra /

E1: sí: //

I1: Pasto Cali o Pasto Popayán es PÉSIMA //

E1: y peligroso //

I1: más conexión tene- /

I1: más conexión tenemos con el Ecuador que con el centro de- /  
vía terrestre / claro está //

E1: exacto //

I1: que con el centro del país / porque es u: un terreno / que nos  
aisla //

E1: exacto //

I1: y eso a- hizo que / ese aislamiento /

I1: eh que se generara una cultura: / endogámica / ¿sí? //

E1: sí //

I1: mu:y / mu:y / muy nuestra en en en /

I1: eh: y muy huraña m:uy / ¿cómo te digo:? /

E1: sí: //

I1: muy despectiva a otras culturas ¿no? //

I1: por e- por e- por eso en la época de independencia /

I1: eh: / no fue fácil asimilar el / el proceso este de: /

I1: de independencia // y allá yesa [y esa] es la anécdota que: /

E1: mhm //

I1: que no nos perdonan en el norte de: Colombia /

I1: allá se dio todo un movimiento en contra del ejército  
libertador // y a favor de mantenerse /

I1: eh: e- bajo / la: tutela del / del reinado de España //

E1: del rey // exacto //

I1: eso no nos perdonan a nosotros /

E1: jm //

I1: en la historia / y ahí / es una de las /

I1: de la de los orígenes del: famoso cuento pastuso //

I1: ¿no? cómo estar en contra / de la libertad // y eso tiene una  
explicación /

I1: uhm sociológica muy muy / muy clara / es que vivía con e-

I1: como te decía: en una economía autárquica de autosuficiencia /

I1: y entonces uhm / el el la corona les / permitía seguir así:  
/

I1: y protegiendo ese modelo // pero cuando llega el ejército  
libertador y plantea /

I1: eh la libertad de la propiedad o la propiedad individual /

I1: e:h acabar con la propiedad colectiva / una / tonces  
[entonces] eh:

I1: la gente no no le cabe eso en la cabeza / de deshacerse de  
sus/ terrenos sus aperos su ganado su- /

I1: tonces [entonces] / no entendieron en un comienzo esa / les gustaba mucho el protectorado de / del rey //

I1: se enfrentó y de una manera militar muy feroz contra el ejército / cuatro veces lo derrotaron en cuatro sitios //

I1: al ejército / eh libertador // pero eso tiene como te digo su explicación allí /

E1: (e:so) //

I1: les gust- el pastuso le gustaba y le gusta las autonomías /

E1: claro //

I1: mucho mucho mucho / y hasta ahora / es irreverente es: / duro //

I1: ehm / no aceptan fácilmente: o no aceptamos hasta ahora el centralismo /

I1: lo cuestionamos duro porque / a juicio: nuestro ha sido el causante de muchas de nuestras /

E1: mhm //

I1: precariedades / las masacres últimas por ejemplo //

E1: no no no no //

I1: u- una zona / e- e- e- esa costa nuestra es PRECIOSA / esa costa pacífica nuestra es densueño [de ensueño] //

E1: sí //

I1: es densueño [de ensueño] esos-/ si hay algo que conocer y a lo que uno tiene que invitar no solamente es la laguna de la

Co:cha que es paradisiaco /

E1: mhm //

I1: o la iglesia de las Lajas SINO / eh: lo que es la zona  
pacífica //

E1: exacto //

I1: eso es PARADISIACO / en todo el Pacífico colombiano /

I1: es paradisiaco eso //

E1: no y la cantidad de volca:nes / o sea todo lo- el paisaje en  
general /

E1: que uno puede: ver en imágenes uno dice uau / es ques [que es]  
increíble / es MUY bonito //

I1: e- entonces ya te digo un primer componente que hace: (audio  
entrecortado)

I1: (audio entrecortado) que imprime carácter por llamarlo de  
alguna manera / es esa /

E1: exacto //

I1: esa: geomorfología //

I1: esa ubicación geopolítica / (ininteligible) dentro del pa-  
(ininteligible) (audio entrecortado)

I1: país a Suramérica (audio entrecortado) / un POTENCIAL nat- de  
naturaleza que tenemos nosotros /

E1: mhm // sí: //

I1: -embargo imagínate / sin embargo ese /



I1: ese potencial no lo hemos aprovechado /

I1: los buenos eso lo han aprovechado los corruptos los  
politique:ros /

E1: exacto //

I1: lo- narcotráfico la guerri:illa /

I1: los palamiritares /

E1: pero por ejemplo usted piensa que: que tal vez esa: /

E1: es forma de de mantenernos como aislados porque en general el  
país es muy separado /

E1: ¿cierto? cada región es como muy / muy dentro de / de su  
propia zona y ya /

E1: pero por ejemplo digamos el tema eh indígena //

E1: tantas comunidades indígenas y tanta cultura ancestral //

E1: ques [que es] precisamente eso como lo que no reconoce el  
centralismo //

E1: ques [que es] precisamente eso lo que los margina /

E1: eh tal vez eso puede ser un factor pues como para: /

E1: para tener como esa división / porque digamos que por ejemplo  
la gente no conoce que Colombia tiene / más de sesenta lenguas  
//

E1: todo el mundo piensa que hablamos español y ya // no más //

E1: pero por ejemplo la cuestión de lengua también hace eso /  
dentro de las comunidades / porque eso hace que /

E1: si yo digo por ejemplo mi familia es indígena yo tengo una lengua indígena / la gente trata de ocultar un poco eso/

E1: precisamente para tener más estatus //

E1: y decir no: pues / yo voy a ocultar mis raíces / y: para poder tener un futuro // ¿usted qué piensa con respecto a eso? //

I1: sí eso cuenta aunque: las comunidades indígenas tú sabes a nivel nacional /

I1: eh: están reducidas ¿no? a nivel nacional /

I1: no pasa del tres por ciento de la población / ya en Nariño: es el siete por ciento / imagínate //

E1: y se perdió mucha cultura y mucha lengua también //

I1: eh: /

I1: ajá y enton- hay un proceso de campesinización del indígena /

I1: y de absorción / ciudadana del / eh del / del indígena entonces /

I1: hay un proceso de destrucción no solamente cultural sino también /

I1: FÍSICO imagínate en nuestra / costa nariñense las comunidades Awa [Awá] /

I1: son la más perseguidas de- / están en medio de de de todos los / los actores armados y /

E1: exactamente //

I1: y s- y los están asasinando y /

I1: o o tienen que migrar (ininteligible) hacia la ciudad (audio entrecortado)

I1: (ininteligible) aquí en Bogotá no más mira (ininteligible) (audio entrecortado) hay muchas / huellas deso [de eso] ¿no? //

I1: quedan en la- / en la sociedad actual ¿no? // aunque es es fuerte el proceso de /

I1: de GLOBALIZACIÓN (ininteligible) muy duro muy absorbente (audio entrecortado) / estas tecnologías van /

E1: totalmente // exactamente //

I1: a esas culturas //

I1: no es fa- que uno dice no adaptese / las tecnologías a la /

E1: y entonces / m m // no es fácil //

I1: a la- / a las comunidades indígenas NO es al contrario coge y llega y absorbe y jala y /

I1: y QUITA destruye / ¿sí? // entonces / uhm /

E1: total / totalmente //

I1: pero hay algunas cosas: que sí quedan ¿no? a- nosotros hemos tratado de salvar de recuperar unos (ininteligible)

I1: quechuismos (audio entrecortado) por ejemplo //

I1: allá es muy fuerte la la (ininteligible) (audio entrecortado)

E1: ¿es muy fuerte la qué perdón? //

E1: e:xacto //

I1: la influencia / inca-ica / e- e- e-

I1: la influencia incaica (audio entrecortado) / de los incas //

E1: sí: //

I1: subieron desde el Perú y llegaron hasta los límites con /

E1: sí: //

I1: (audio entrecortado) lo que ahora es el Cauca //

I1: eh aunque hubo resistencia pero / queda (ininteligible) (audio entrecortado) mucho quechua //

I1: tonces [entonces] ya eh usar quechuismos / palabras / propias de nuestro: /

E1: e:so //

I1: eh ya se volvió algo exótico ¿no? entonces /

I1: algunos cultores de de / la literatu:ra se esmeran por escribir el diccionario pastu:so /

E1: que son quechuismos //

I1: que son quechu-

E1: exacto //

I1: (interrupción) -ismos (audio entrecortado)

E1: pero entonces por ejemplo: /

I1: e:s fuerte allá un-

E1: por ejemplo usted [usted] cuando era pequeño / eh: digamos usted [usted] me contó que había nacido en un pueblo //

I1: (ininteligible) nuestro medio (audio entrecortado)

E1: ¿en ese pueblo: tenían muchas raíces indígenas? //

I1: el indígena ha sido arrin- (audio entrecortado)

I1: (audio entrecortado) -conado: / a a a (audio entrecortado)

E1: te estoy viendo MUY congelado //

I1: (audio entrecortado)

I1: (ininteligible) zonas montañosas (audio entrecortado) ha sido:

I1: el / el / el que te digo no / él históricamen- (audio entrecortado)

I1: (ininteligible) el indígena ha sido:

E1: sí //

I1: arrinconado(audio entrecortado) a colonizar montaña //

I1: lo que ha pasado en casi todo el país / enton- (audio cortado)  
eso viene de: desde la época de la conquista de la colonia ya  
//

I1: ya casi que no queda / en en en los pueblos /

I1: ni siquiera en el campo imagínate el campo se ha envejecido  
porque el joven campesino / ha migrado a la ciudad [ciudad] //

E1: exacto //

I1: y: la la geograf- / geografía poblacional del país ha cambiado  
//

E1: claro //

I1: eh: di tu hasta hace unos cincuenta años /

I1: el vein:ticinco porciento de habitantes estaba en la ciudad y  
el setenta y cinto porciento en el campo //

E1: en el campo // jm // al revés //

I1: y hoy es: / al contrario //

I1: es al revés // setenta y cinco y casi que el ochenta por ciento  
está en las ciudades en las urbes /

E1: exacto //

I1: ¿no? y en el campo sólo queda un veinte un veinticinco  
por ciento //

E1: e:exacto / por ejemplo /

E1: ¿el el pueblo donde usted nació cómo se llama perdón? //

I1: (audio entrecortado) Guaitarilla // (audio entrecortado)

I1: guaitai // guaitai // eso / eso significa / significa cesto de  
flores //

E1: y ese- y ese pueblo queda: /

E1: qué bonito: ¿y dónde queda con relación a Pasto? al norte /

I1: a una hora: hacia el sur- / suroccidente // eh un pueblo: /

I1: acuarelado muy bonito: / se produce mucha cebada / maíz //

E1: sí: //

I1: sí es un pueblo muy- / eh (ininteligible) te puedo mandar si  
quieres alguna foto //

E1: [risas]

I1: pero / o entras en facebook y ahí están //

I1: estoy (ininteligible) entonces hay unos / (audio entrecortado)

E1: fotos //

I1: rasgos culturales todavía que quedan allí pero: /

E1: sí: //

I1: con tendencia fuerte a desa-

E1: a desaparecer // entonces / en tu caso: / cuando eras pequeño  
que me imagino: que estudiaste en la escuela /

I1: a desaparecer // (audio entrecortado) (ininteligible)

I1: (ininteligible) un proceso (audio entrecortado)

I1: no había // sí dale ¿en la escuela qué? /

E1: cuando estudiaste en la escuela ¿tú estudiaste en la escuela  
en el pueblo donde naciste? o de una: / se fueron para Pasto /  
no //

I1: sí claro / sí sí sí // no no no // allí //

E1: en la escuela / y cuando estudiabas en la escuela por ejemplo  
tenías compañeritos también pues como de familias más /

E1: campesinas / más indígenas ¿te criaste en un ambiente como  
bilingüe en cuanto a lenguas indígenas o no? //

E1: para nada //

I1: no no // no // para nada / para nada //

E1: para nada //

I1: para nada / con campesinos sí pero indígenas propiamente  
dichos NO //

E1: no //

I1: y y eso es muy propio en: /

I1: e- e- en Nariño casi que: que no / muy debilitada esa /

E1: ay te me volviste a congelar //

I1: e- e- arrimado a Sibundoy / que queda muy cerca de / de Pasto  
queda a a / a dos horas de Pasto //

E1: ah:

I1: ya es el Putumayo // no en Putumayo / queda / a dos hora de  
de Pasto /

E1: ¿pero Sigundoy queda en Cauca? ah Putumayo //

E1: sí señor / claro //

I1: y allí sí todavía uhm / eh / conservan / conservan el /

I1: lengua / dialecto / pero: con MUCHA debilidad / es que /

E1: jm: //

I1: eh la penetración / Y lo que es en Nariño hay unas zonas más  
ligadas al /

I1: más llevadas / más más ligadas a la costa donde están / uhm:

I1: los Awá especialmente con / con su (ininteligible) (audio  
entrecortado) es la raza mayor /

I1: que no llegan: los indígenas: / ya te digo / ni al tres  
por ciento de habitantes de Nariño //



E1: sí //

I1: y otro ligado o cerca a la frontera con el Ecuador o los  
Cofanes //

E1: mhm //

I1: pero ya te digo te repito MUY lejanos muy distantes de /

I1: de ni siquiera de las ciudades / de los pueblos mismos //  
sale- si sale salen a los pueblos a hacer su mercado /

E1: sí //

I1: vender sus productos / o hacer trueque / depende de la figura  
comercial que haya /

I1: y regresan nuevamente a sus- ... pero /

E1: exactamente // y entonces /

I1: sigue //

E1: ¿entonces a qué edad te fuiste para Pasto? como ya a vivir a  
estudiar //

E1: uau //

I1: a los / y ya la como somo- éramos DOCE hermanos /

I1: docena // un poco a lo- / un poco a lo paisa imagínate //

E1: como en mi familia // [risas]

I1: entonces eh: ... para facilitar las condiciones para ir a  
estudiar /

I1: había que salir a la capital entons [entonces] / se empieza a desplazar la familia a /

E1: claro // a Pasto //

I1: a Pasto // y: ... y ahí: nos vamos /

E1: mhm //

I1: formando en un colegio público todos /

I1: hasta que terminé en 1973 /

I1: y ahí me gané una beca y me fui a estudiar a Rusia // regresé en mil novecientos- /

E1: ay cuénteme esa histo:ria / cuénteme esa historia de Ru:sia que me encanta //

I1: uhm //

I1: sí eso es precioso allá // becado con todo todos los gastos pagos / sólo había que estar /

E1: (ininteligible)

I1: subirse al avión en Bogotá y ellos lo dejaban otra vez en Bogotá / después de seis años //

E1: ¿SEIS? //

I1: todo pagado por- ... seis a- (audio entrecortado)

E1: ua:u // qué bueno ¿y en qué ciudad de Rusia? //

I1: pagado todo ... en Moscú: (audio entrecortado)

I1: allí estudié (ininteligible) todo el ochenta //

E1: ¿entonces usted aprendió Ruso en dónde? //

I1: en allá // en Rusia porque todo le dictaban clases en ru:so /

I1: pero es que le enseñan el idioma a uno de una manera / muy personalizada //

E1: qué bueno //

I1: un profesor o una profesora por cada: / DOCE estudiantes / en unos cubículos /

E1: súper bien //

I1: y co:n / y / ayudas educativas muy fuertes // en seis meses lo ponían a uno ya /

E1: jm //

I1: bien en el idioma ruso y / y ya porque le- con la ventaja que le enseñaban a uno sólo el idioma técnico //

E1: ah muy bien //

I1: decir / eh yo estudié economía //

I1: si a mí me hablas de medicina no te entiendo //

E1: hasta ahí // [risas]

I1: pero todo pagado por el estado Soviético / u- una: uhm /

E1: uau // mhm //

I1: medicina / al- residencia (audio entrecortado)

E1: mhm //

I1: (audio entrecortado) estipendio mensual /

I1: de noventa rublos / con eso con se- (audio cortado) y bien //  
vacaciones uno podía irse a descansar al mar báltico /

I1: o al mediterráneo donde tenía la universidad / campamentos de  
descanso que eran una cosa preciosa / por cuenta de la  
universidad también //

E1: u:au // qué maravilla //

I1: o el que no / todo financiado por el estado¿no? / todo /  
financiado por el estado //

E1: qué ri:co // mhm //

I1: o el que no y eso era lo que me gustaba a mí era en vacaciones  
/ julio y agosto / que el verano es muy fuerte / me gustaba ir  
a Siberia //

E1: a:y qué ri:co: //

I1: a- a trabajar //

I1: pero Siberia tiene las cuatro estaciones cualquiera cree que /

E1: m m // el frío / el frío eterno //

I1: se habla de Siberia es:

E1: jm //

I1: pero no // son las cuatro estaciones /

I1: y el verano es terrible / sube a cuarenta grados de calor //

E1: sí //

I1: e íbamos a trabajar a a a habían destacamentos estudiantiles /  
de sesenta / nos íbamos y /

I1: sólo estudiantes la mitad [mitad] rusos / la mitad: [mitad]  
extranjeros /

E1: mhm //

I1: íbamos a trabajar / y nos pagaban MUY bien / nos pagaban /

I1: hasta seis veces MÁΣ / de lo que nos daban del estipendio en  
la / de la beca //

E1: uau // mi:ra //

I1: y uno ... con eso la pasaba bien //

E1: cla:ro / una experiencia muy buena de seis años /

E1: ¿pero fue la única vez que viviste fuera de Colombia o también  
has vivido en otros paí:ses? //

I1: no / sólo allí he vivido porque regresé / y concursé a:  
profesor de la universidad y entré como profesor /

I1: de tiempo completo en 1980 y de ahí hasta que me pensioné /  
pero: sí me ha gustado viajar //

I1: me encanta // viajar por el mundo //

E1: ay qué rico / ah es que viajar es delicioso //

I1: eh: ... hace poco precisamente ahora: noviembre antes de la  
pandemia estuve en China //

E1: a:y qué bueno / yo tengo una familiar allá // [risas]

I1: en China / Japón / volví a Ru:sia ya que no era socialista /  
volví:

I1: no pero por eso me encanta / me gusta viajar / entonces /

E1: excele:nte //

I1: pe:ro mi base de vida es Pasto / disfruto mucho del ambiente de /

I1: es mi medio / es mi gente / eh ... cultura:

E1: exa- tu cultu:ra //

E1: y de y hablando de la cultura / como yo me quedé con ganas de ir / quién sabe cuándo voy a poder ir /

E1: cuénteme un poquito de / de la región o sea por ejempl:o eh algún festival importa:nte / la gastronomí:a / ¿qué me puede contar de eso? //

I1: bueno // bueno a ver // uno el tema: /

I1: eh ... cultural m:uy marcada la influencia /

I1: ya por esa: ... aislamiento ... geográfico que te decía /

E1: mhm //

I1: es fuerte la influencia / históricamente del Ecuador //

E1: sí: //

I1: e:n el arte / en la pintura //

E1: mhm //

I1: el color / en la música / los tríos //

I1: excelente tríos //

I1: eh: // eh la música un poco: taciturna / un poco: /

I1: ¿cómo te diría? un poco: / uhm ... sí taciturna: /

E1: ¿nostálgica de pronto? //

I1: e: exactamente es el término // nostálgica / es mucho la influencia /

E1: sí: //

I1: uhm //

I1: yo quiero ¿cómo es un disco que decía? yo quiero que a mí me entierren como a mis antepasados {IMITA A OTRA VOZ} //

I1: em: //

I1: en una vasija e [de] barro {IMITA A OTRA VOZ} una cosa así bueno / mu- / mucha influencia: de la música ecuatoriana //

E1: ay // mhm de los instrumentos también: //

I1: el pasillo / el pasillo ecuatoriano el instrumento el requinto la guitarra //

E1: sí //

I1: (carraspeo) e:m eventos / muy religioso / uf //

E1: totalmente //

I1: en en unas dos cuadras hay dos iglesias //

E1: mhm //

I1: y en todo Nariño pueblo que se respete tiene una iglesia que [que es] la más alta del / del pueblo y /

E1: claro //

I1: por por el principio de autoridad religiosa ¿no? que hay que instalarse por encima de todos ¿no? //

E1: mhm //

I1: y por eso las iglesias son las más altas de / de las ciuda:des  
/ de los pueblos //

E1: exacto //

I1: muy religiosa para qué //

I1: eh por eso: e- e- e- que que a- e- los jesuitas / no  
solamente: /

I1: introducen la / la cultura sino que también hacen obras  
importantes //

E1: mhm //

I1: uhm // (audio entrecortado)

I1: (ininteligible) (audio entrecortado) nosotros como eventos /  
cada (audio entrecortado)

I1: santo / ca- o mejor cada pueblo es / ¿cómo te digo? /

I1: y entonces eso es (ininteligible) (audio cortado) fiestas  
patronales //

E1: sí: //

I1: e:ntonces / son: tres cuatro cinco días de fiesta con música  
por las mañanas /

I1: misa a las cinco de la maña:na / alborada /

I1: eh cuetes [cohetes] pólvora castillo vaca loca todo lo de un  
pueblo / todo el ritual /

E1: mhm //

I1: concu:rsos / orquesta:s /



I1: se saca la / casa por la ventana en las fiestas patronales /  
del santo patrón ¿sí? //

E1: e:xactamente //

I1: entonces / uhm/ y: y lo que [que es] Nariño es muy fuerte /  
fiestas como las de /

I1: el cinco y seis de ene- cinco y seis de enero que son los  
carnavales de negros y blancos //

E1: e:so //

I1: e- que: e- originalmente la tradición era de que el /el cinco  
era /

E1: sí //

I1: o mejor era un solo día el seis de enero / ¿no? //

I1: y cuenta la historia que comenzó con / con unos borrachos que  
estaban en una peluquería /

I1: acabando de tomar trago y salieron /

I1: se encontraron unas vecinas y / y cogieron los talcos /

I1: el cosmético de la peluquería y les echa:ron y gritaron viva  
el seis de ene:ro {IMITA A OTRA VOZ } y entons [entonces]  
ellas no se dejaron y también les- / fueron a la ca:sa y  
sacaron tizne o- o- /

I1: hollín y bueno y se armó y / por allí aparentemente esa es la  
historia //

E1: ah // ¿esa es la anécdota? //

I1: esa es la anécdota por la que daría el comienzo del / de los famosos carnavales que son muy reconocidos mundialmente /

E1: sí //

I1: tanto es así / que es considerado ahorita / patrimonio /

E1: ¿sí?: yo no sabía //

I1: inmaterial de la humanidad ya //

I1: sí // entonces ahora: / comienzan: los carnavales el /

I1: propiamente dichos el el TRES / tres /

I1: cuatro / cinco / seis son /

I1: días pesados / especialmente el seis / y el seis de enero se hacen desfiles de /

I1: carrozas // al estilo Barranquilla pero mucho mejor mucho más artístico //

E1: sí //

I1: (ininteligible) acabado //

E1: yo he visto unas fotos divinas tengo muchas ganas de ir un día a ese festival //

I1: ar- tienes que ir //

I1: quedas invitada / eso no hay ningún problema // es precioso eso //

I1: es un derroche-

E1: y y por ejemplo: en las carrozas eh ¿re- retratan tal vez algunas leyendas o mitos /

E1: como es típico en el carnaval de Barranquilla por ejemplo?

I1: correcto // mhm mitos leyendas //

E1: ¿cuál es la más conocida o la que más te gusta? //

I1: eh: /

I1: uhm no eso le combinan especialmente: / imágenes figuras fantasiosas ¿no? //

E1: mhm //

I1: (ininteligible) (audio entrecortado)

E1: te me fuiste otra vez //

I1: (ininteligible) (audio entrecortado)

I1: número de la sala de reunión no ¿no? //

E1: listo / ya te veo y te escucho //

I1: ¿ah? //

E1: ahora sí / volviste //

I1: (ininteligible) (audio entrecortado)

I1: (ininteligible) (audio entrecortado)

I1: (ininteligible) estamos cone- (audio entrecortado)

I1: conec- (ininteligible) (audio entrecortado)

I1: (ininteligible) (audio entrecortado)

E1: ENTO:NCES íbamos en las carrozas del festival //

I1: eso es una cosa apotíósica [apoteósica] / es impresionante e-  
porque tie: [tiene] /

I1: eh: va desde desfiles de comparsas / de gente que va a pie //

E1: sí //

I1: hasta unas carrozas que tiene:n /

I1: di tú unos: / ci:nco metros de ancho /

E1: uau //

I1: po:r / quince de largo / má:s otros: /

I1: diez metros dialto [de alto] es una cosa monumental //

E1: son MUY grandes / es impresionante //

I1: sí: //

I1: sí / y / juegan mucho con el color / el color fosforescente /

E1: y- e:so // sí: //

I1: uhm e- e- el color sí es una herencia indígena fuerte ¿no?  
eso- /

E1: sí //

E1: ¿cuando tú eras pequeño alguna vez fuiste al festival? //

E1: estando en el pueblo viajar a Pasto al festival o: / o no- /  
¿o ese festival es más reciente? //

I1: no //

I1: no porque eso se- / ese festival ese carnaval se lo hace en  
los pueblos también //

E1: ¿ah sí:? //

I1: en (ininteligible) / eso no es exclusivo [exclusivo] de Pasto / eso no- todos los pueblos hace- /

E1: ah: mirá //

I1: y luego ha ido corriendo por el resto de: / del sur de Colombia / inclusive llega hasta el Cauca //

E1: ah uau no sabía //

I1: (allí) la colonia pastusa: /

E1: ah mirá //

I1: en en Cali: hace carnavales // y algo intentan a- /

I1: también eh bueno entonces los carnavales es la parte (audio entrecortado) más importante del del /

E1: sí: //

I1: del culturales masivos /

I1: (ininteligible) (audio entrecortado)

E1: ahí ya te escucho otra vez //

I1: no pero que pe:na se- ... no puedo- /

E1: no: tranquilo yo sabía que esto iba a ser así //

I1: ¿por el celular cómo hacemos? // (habla alguien externo)

I1: NO me interesa arreglar esto porque: tengo unas clases y qué tal yo en esto: así: (ininteligible)

E1: claro / y con más personas es más complejo //

E1: pero parece que ahí ya funcionó //

I1: n:o //

E1: y se cae //

I1: pero vuelve: está un rato bien y se / se va //

E1: cuéntame de / del carnaval /

I1: bueno / qué más- /

E1: sí //

I1: entonces hay hay otros e- otros eventos culturales /

I1: hay /

I1: uno que es el veintiocho (audio entrecortado) de diciembre que es muy ecuatoriano se: (audio cortado)

I1: acostumbraba a lanzar agua al que pasaba //

E1: listo: / probando sonido / uno dos // ¿ahí me escuchas? //

E1: yo te veo / pero todavía no te escucho //

E1: a ver / ah no tienes / sonido //

E1: sabes / debes / ¿sabes qué creo? tienes que desconectar los audífonos del computador /

E1: deberías desconectar los audífonos del computador / y conectarlos al celular //

E1: porque no te estoy escuchando todavía //

I1: ahí te escucho //

E1: pe:rfecto yo también te escucho //

I1: bueno //

E1: entonces me estabas contando de una cosa muy interesante / lo

de lo- las inocentadas //

I1: eso // correcto //

E1: ay yo quiero alg- alguna anécdota / ¿tienes alguna anécdota tuya o de alguien sobre: el / ese día de las inocentadas / que es tan típico? //

I1: uhm / que es el día de los inocentes termina /

I1: con la calle y: depron- / va por la calle y siente que /

I1: le echan y le echan agua desde una terraza por ejemplo //

E1: ¿en serio? //

I1: o desde una ventana //

I1: sí y esa es la- una / otra que le llegan regalos de los vecinos / un vecino y /

I1: le (dan) unas empanadas bien ricas y /

E1: ay no: //

I1: y por dentro tienen algodón por ejemplo // o le: /

I1: va por la calle y: ... y se encuentra un: billete /

I1: y: ... se agacha uno a cogerlo y el billete: /

I1: se: corre / porque lo tienen amarrado a un hilo o a una / a algún nailon //

E1: y te ponen a perseguir el billete //

I1: ¿sí?... y: ... o ... / correcto // o:

I1: o hacen llamadas / inclusive hasta ahora telefónicas  
haciéndose pasar por / alguien /

I1: o: / o diciéndole que hay un evento especial / que hay  
regalos que vayan /

I1: en las mismas emisoras se han- ... se encargan de hacer eso //  
(en una) emisora /

E1: sí: //

E1: ¿alguna vez te ha pasado algo así? / ¿te han hecho alguna? //

I1: sí claro / claro uno no no no se ubica que es día de  
inocentes y /

E1: [risas]

I1: y cae como se dice coloquialmente / cae en la inocentada y /

E1: cae // [risas]

I1: y entonces le- ... eh: desde por la emisora hay formas de /

E1: ¿recuerdas alguna en particular? // alguna que te haya marcado  
//

I1: eh: esas [de esas] no la del agua que uno va por la calle  
tranquilo y siente un /

I1: un:a falangana: [palangana] o un balde lleno de agua que le  
cae a uno y /

E1: qué frío //

I1: y después la gente ... opta por salir y a echar agua  
//



I1: y a todo el que pasa le echan agua y / y y es el goce echa-/  
era // echarse agua pero con este tema pues del /

I1: de la / escacés de agua: / ya no ya no no se utiliza /  
entonces se ha buscado la alternativa de realizar /

E1: claro //

I1: ciclopase:os / a- hay una actividad que se llama arcoíris en  
el asfalto para remplazar la echa- / la echada de agua /

I1: y consiste en / en las calles de ceme- en las calles de  
cemento pintar /

I1: eh lo que a bien tenga cada quien / entons [entonces] salen  
familias ente:ras / padres hijo:s /

E1: mira //

I1: eh y pintan sobre el asfalto pintan lo que estimen conveniente  
lo que /

I1: lo que le nace ¿no? y / y sí es bello eso porque es casi toda  
la ciudad la gente volcada a las calles a / a pintar

E1: claro //

I1: las vías ¿no? / esa es una cosa / que ha cam- se cambió la- /

E1: exa:cto / y-

I1: el juego del agua se cambió por eso //

E1: por eso sí: //

I1: porque pues no se puede desperdiciar el agua //

E1: cla:ro / hay que tener ya más conciencia //

I1: y: m /

I1: sí // ¿qué más te digo? bueno entonces viene eso el veintiocho  
// el treinta y uno el desfile de años viejos el de- despedir  
a /

E1: ajá //

I1: despedir al al al año con un muñeco / un monigote de / lleno  
de /

E1: ¿también? //

I1: sí es el treinta y uno es un monigote /

E1: sí // [risas]

I1: uhm y con care:ta es un mamarracho //

I1: ese (ininteligible) mucho //

E1: ¿y tiene pólvora por dentro / o no? //

I1: y se lo: / lo

I1: sí en ese a- / últimamente se la ha combatido duro también a  
la pólvora / y se lo quema a las doce de la noche y /

E1: sí: //

I1: pero se acostumbra a hacer uhm / testamento el año viejo hace  
testamento / entonces /

I1: le deja a / a los políticos es es un / ese es un evento de uhm  
/

E1: ah (ininteligible) //

I1: como llama Mijaíl Bajtín es un libro de arte popular es un  
acto de irreverencia //

I1: de liberación que hace la gente // lo mismo que el carnaval del seis de enero ¿no? // eh eh /

E1: (ininteligible) sí / total // exacto //

I1: de liberación / de irreverencia / de insubordinación contra el / establecimiento entonces allí /

I1: esos tes- en esos testamentos no se perdona a nadie //

E1: mhm //

I1: no se perdona a NADIE y a- y a- se ironiza /

I1: se uhm / se uhm / se uhm /

I1: eh: / satiriza: / a todo mundo ¿no? / a a a desde los cu:ras /

E1: exacto //

I1: a los políticos a- / es la oportunidad que tiene / la gente para /

I1: sacarse el clavo como dicen coloquialmente //

E1: exactamente / te- claro igual que la caricatura y el humor //

I1: entonces de eventos culturales fuertes /

I1: cor- / correcto // eso //

E1: exacto // y dentro de esas festividades /

I1: entonces ya te digo eventos culturales masivos son esos //

E1: eso y dentro de esas festividades que son de eventos masivos /  
¿hay algún plato típico /

E1: de comida? gastronomía algo así que: que uno diga no se  
encuentra en otra parte / en Colombia por ejemplo //

I1: ahora eso uhm no necesariamente es en /

I1: para fin de año lo lo normal lo que hacen en todas las casas  
¿no? //

E1: mhm //

I1: allá se hace un plato que llaman el champús no se si lo tengan  
/

E1: m m //

I1: (ininteligible) es es un / un fermento de: harina: con agua: /

I1: con maíz eh ... eh: piña //

I1: eh uhm / no sé lo deben tener ustedes allá también //

E1: no aquí no tenemos champús //

I1: y: / debe tener otro nombre //

E1: de pronto / pero no lo recuerdo con esos ingredientes //

I1: es un fermento así como de harina de maíz con /

I1: que es muy tradicional / muy inca eso ¿no? /

E1: ¿pero se convierte en una bebida o en o en una especie de  
masa o algo no? //

I1: no una bebida // una bebida //

E1: ah no // no es típico por aquí //

I1: bueno / entonces / uhm pero eso siempre hay / las- lo que son comidas típicas siempre hay allá //

I1: hay un / hay un plato muy típico muy especial de la zona / que es el CUY //

E1: sí // sí: //

I1: ce / u / ye // también lo llaman CURÍ //

I1: lo llaman ... curí //

E1: que yo no sé si soy capaz de comer porque tiene carita muy bonita // [risas]

E1: qué pesar //

I1: sí: //

I1: sí pero ya asa:do y tal es muy delicioso //

E1: ¿a qué sabe? // ¿a qué se parece? //

I1: es un plato / es es-

I1: un poco se parece al puerco hornado a la- o a la lechona tolimense / una cosa así //

E1: bueno / yo creo que yo soy vegetariana // [risas]

I1: al cerdo: /

I1: no eso es es muy rico pero te lo pasan sin cabeza y ya te lo - ahí lo que te: / no te gusta es la cabeza //

I1: verlo así pero: ese es el plato más fuerte y amén de otros que son /

I1: muy dados por la tierra ¿no? //

E1: sí // ¿con qué se acompaña el cuy? cuando sirven el cuy ¿con qué lo: ? /

E1: con papa //

I1: uhm papa // papa con ají //

E1: ¿y la papa es cocinada? //

I1: eh e- esencialmente con papa y ají //

E1: papa salada y ají //

I1: sí sí sí papa ¿como llaman? salada //

I1: papa salada y y / un ají el ají combinado con maní //

E1: ¿con maní? //

I1: es el plato más fuerte el el de / que te digo el- /

I1: el cuy // y lo demás ya son: como te d- los que dn la naturaleza ¿no?

E1: cuy // mhm //

I1: y pues no sé qué qué cómo los conozcan ustedes /

I1: en en en en Antioquia // el ... ulloco [ulluco] por ejemplo //

E1: a a // no existe //

I1: batata: / oca //

I1: son e- son muy: muy aborígenes / son muy muy todavía ancestrales ese tipo de- / ese tipo de- /

E1: por aquí no se consigue nada de eso / incluso la batata que se

consigue /

I1: no por el nombre de pronto lo lo lo este- lo lo lo / lo tengan  
pero con otro nombre / este- / allá /

E1: con otro nombre puede ser //

I1: allí hay productos que ustedes le les tienen otro nombre /  
nosotros /

E1: sí // ustedes tienen los quechuísmos // [risas]  
I1: correcto //

E1: exactamente / ¿y de todas esas comidas cuál extrañó más usted  
[usted] cuando estuvo en Rusia? //

E1: [risas]  
I1: ah no todo // uy hay un cambio radical / uf //

E1: total //

E1: cuando uno se va del país extraña TODO lo de la comida //

I1: (ininteligible) todo // todo todo todo todo todo //

E1: claro // así es //  
I1: todo pero: se acostumbra ¿no? //

I1: uno se acostumbra: / mucho a: al al /

I1: a: / al medio ¿no? en todo / y después le da duro regresar acá  
pa [para] que vea //

E1: exacto // para qué pero sí // [risas]

I1: sí: / después le da duro ... eso sos- ... después de seis años  
uno como que (sonido) //

E1: el choque // es un choque cultural //

I1: tan tranquilo: lo imagínate todo pagado por el Estado y venir acá  
y ya a trabajar vea / se extraña también duro acá //

E1: a trabajar // totalmente //

I1: pero la casa es casa ¿no? la tierra es tierra //

E1: sí uno tiene raíces //

I1: entonces [entonces] ya te digo entonces [entonces] / en lo  
cultural /

E1: sí: //

I1: esas son manifestaciones culturales masivas /

I1: hay una manera de ser de la gente muy ensimismada como te  
decía /

E1: eso es verdad //

E1: sí //

I1: vida muy de ... de aldea muy de pueblo pequeño // muy: /

E1: sí: //

I1: eh .. muy endogámica / muy endogameizada muy- /

I1: muy introvertida es el término //

E1: exactamente / sí y tímidos es la- la sensación es como de  
timidez //

I1: pero cuando reacciona y en esas fiestas e-



E1: sí //

I1: y pero cuando hay esas fiestas se desdoblan ¿no? //

I1: y: se / vive / vive en el en el diminutivo: / ¿no? //

E1: sí //

I1: eh acacito: / personita me gané un milloncito: /

E1: exacto //

I1: eh: / compré una casita / tengo un carrito / ¿sí? //

I1: y mucho- ... jugamos o utilizamos mucho el diminutivo como un /

E1: sí // ajá //

I1: como una característica afectuosa // de cariño //

I1: pero después cuando hay el desdoble en los / en las fiestas en los carnavales se: ... se: /

E1: es totalmente lo opuesto / mhm //

I1: se exagera todo ya //

I1: desde las carro:zas /

I1: tomar l- lico:r / emborracharse / echarse / eh se echa talco en cantidades /

I1: industriales se echa cosmético /

I1: en cantidades industriales / no solamente a la cara sino /

I1: al cuerpo y a- / eh se exagera la nota de la e-

E1: exacto //

I1: de las cosas entons [entonces] hay un desdoble /

E1: sí //

I1: un desdoble interesante /

I1: de de ... de: / de esos tiempos eh cohibidos la gente mu-  
inclusive hay gente que /

I1: que trabaja durante el año pensando sólo en los carnavales  
¿no? en ahorrar / para los carnavales //

E1: ¿en serio? // para poder despilfarrar todo: en cantidad //

I1: jm //

I1: y y y / y ponen en prenda la bicicle:ta / el tala:dro / la  
pulido:ra / televisor /

E1: [risas]

I1: y acostumbran a a ir mucho turista a las casas de familia /  
familiares / jm jm //

E1: ah ¿sí?: ¿funciona de esa forma? //

I1: sí: van allá y se hacen llaman lo que llaman cama genera:l en  
el piso ponen colchonetas //

E1: ay //

I1: y se organiza de cualquier manera la gente y /

I1: y vive / y y y hasta pasar los carnavales inclusive /

E1: mira //

I1: y van: familiares y no familiares amigos y no amigos /

I1: eso aumenta: en casi que: / en un millón de personas la- /

E1: la población durante el carnaval //

I1: la la pobla- durante el carnaval //

E1: increíble / yo tengo MUCHAS ganas de ir / pues tenía / pensado de pronto para el año entrante pero /

E1: ya no sabemos / ya tenemos que vivir un día a la vez //

I1: sí: / vale la pena yo / yo creo que: / eso después de: /

I1: marzo abril ya se pueda desplazar sin ningún problema //

E1: sin ningún problema sí: / no yo tengo muchas ganas de conocer Pasto hace mucho tiempo lo que conocí hace: unos siete años fue Ecuador /

E1: y allá conocí gente de Pasto //

I1: a-

E1: precisamente / y me decían lo mismo que me dijiste al principio es más fácil para ustedes desde Pasto viajar por tierra a Ecuador /

E1: que recorrer Colombia / y yo creo que eso nos pasa a todos en general // [risas]

I1: Quito / Quito queda a cinco horas de Pasto //

I1: por tierra // en cambio Bogotá por tierra queda como a dieciocho horas //

E1: es que es muy cerca / es muy cerca // imagínate //

E1: es increíble //

I1: eh a Cali son cinco horas //

E1: sí //

I1: más / perdón / siete horas //

I1: creo / entonces / marcamos más acercamientos con / con el Ecuador //

E1: es impresionante // con Ecuador //

I1: hay una economía: ... binacional fuertísima [fortísima] de contrabando //

I1: mucho producto ecuatoriano llega acá a Colombia pero bastante //

E1: sí // claro //

I1: porque es más barato allá //

I1: mucho producto subsidiado [subsidiado] / medicinas /

I1: eh / tonces [entonces] / prácticamente la gen- y eso que ahora el dólar está caro pero igual / resiste: /

I1: traer productos desde el Ecuador entonces Nariño tiene una marcada dependencia: /

I1: con el Ecuador en términos... económicos culturales /

I1: uhm: / y l- y la economía del contrabando forma parte de la CULTURA /

E1: increíble //

I1: nariñense ya (ininteligible) //

E1: así es // y por ejemplo si yo voy a ir a Pasto / si yo digo listo se acabó la pande:mia / voy a viajar a Pa:sto /

E1: ¿qué recomendaciones me darías? por ejemplo: para conocer qué ¿qué luga:res / cómo llego? //

I1: ah no ahí hay uno culores pres- preciosos ni más faltaba /  
está el /

I1: está el: ¿qué te digo? la iglesia de: ¿qué? santuario de las  
Lajas //

E1: ¿cómo llego? si yo estoy en Pasto / digamos que yo estoy en  
pleno parque de Pasto /

I1: eso toca / no eso eso es fácil eso hay transporte desde Pasto  
hasta / a Ipiales /

E1: sí //

I1: es que queda en el límite de la frontera con ... con el  
Ecuador /

E1: Ecuador //

I1: y de ahí es a media hora / a- hay transporte normal //

I1: el paseo si ya está uno allá es ir hasta Tulcán / es decir  
hasta el Ecuador //

E1: sí //

I1: ese es completo el paseo //

I1: muy bonito el paisaje es precioso hacia el sureste //

E1: sí //

I1: si has estado un poco por Boyacá: /

I1: más o menos tiene / tiene algo parecido (ininteligible) el  
paisaje //

E1: conozco // me encanta / me encantan esos paisajes //

I1: el paisaje es más o menos //

E1: sí: //

I1: y está allí lo que es la laguna de la Cocha //

E1: sí // ¿cómo llega uno a la laguna de la Cocha? / ¿de qué forma es más fácil? //

I1: está: /

I1: igual de de ahí de Pasto hay transporte [transporte] o /

I1: eh queda a unos cuarenta y cinco minutos de Pasto / eso es paradisíaco eso //

E1: y e- para para subir por ejemplo: a a los volcanes /

E1: eh al Gale:ras / o al Azufra: //

I1: al Galeras eh: / se llega está permitido hasta cierto sitio //

E1: sí //

I1: hay otro volcán cerca de allí que: / está a una hora y media /

I1: donde e- la en el en e- / en el cono volcánico hay una laguna / la laguna verde //

E1: ¿ese es el Azufra: //

I1: eso es precioso / pero tam-

I1: ajá / ajá / ajá //

I1: pero el problema es que ... eh: / ha ido mucho turista y no han cuidado eso: / han destruído /

E1: qué tr-

I1: entons [entonces] casi que está prohibido el / está prohibido el el /

I1: el acceso ¿sí? / espérate que voy a conectarlo que está bajándose la batería ¿dónde está el cargador? //

E1: qué triste:za: //

E1: dale tranquilo que / ya casi terminamos de conversar y te dejo libre // [risas]

I1: espera (ininteligible) no te preocupes //

I1: no: / no hay problema // pa [para] eso estamos //

I1: te [este] carguémolo [carguémoslo] acá //

E1: yo tenía MUCHAS ganas / cuando / planeé el viaje a Pasto en marzo tenía muchas ganas de ir a: / al /

E1: a la laguna / de la Cocha /

E1: y a: uhm ... y al volcán Azufral //

I1: sí // eh pero:

E1: pero yo soy muy mala para esos paseos de montaña // o sea me encantan / pero si por mí fuera pues me / me teletransportaba desde la base / hasta la cima //

I1: [risas]

E1: pero soy bastante mala para subir montaña ¿cómo es? ¿conoces de pronto-o has subido algún? /

E1: ¿alguno de esos sitios / en paseo así que es de horas de

caminata o no? //

I1: s: uhm: a sitios pero cercanos no más //

I1: allá hay / al al al / hay otro volcán que se llama Chiles /  
que quedan juntos / Chiles Cumbal y Azufral quedan juntos //

E1: el Chiles // Azufral // sí //

I1: y: uhm ... allí sí he estado // y y hay aguas termales ahí //

E1: qué rico //

I1: hay hay /

I1: hay piscinas ... de agua CALIENTE caliente // ... delicioso //

E1: y el acceso: / ¿el acceso es caminando o hasta cierto punto en  
carro / se tiene que tener carro particular? /

I1: sí: / es en carro y / sí sí sí/

I1: inclusive por ahí hay / vías que comunican con el Ecuador ¿no?  
con el Ecuador hay cerca de /

I1: además de la vía principal hay cerca de unos treinta pasos  
vecinales que llaman / pasos ilegales //

E1: ¿ah sí? ¿y la gente pasa? //

I1: vivimos nos movemo-

I1: vivimos más dependiendo del Ecuador que de ... que de Colombia  
imagínate //

E1: es increíble //

E1: ¿y la gente pasa: sin problema: / pues de forma ilegal pues  
sin / documento y ya? //



I1: sí: sí /sí / sí sí sí //

I1: sí sí ... sí / sí: / ilegal lo que tú quieras se mueve por esa frontera es muy dinámica (ininteligible) //

E1: es increíble //

I1: uhm / con el Ecuador //

I1: entonces / no e- / pero yo pa [para] que veas / yo recomendaría es / ir es a la costa //

E1: del: del Pacífico //

I1: subirse en una lancha y menterse por / por esos esteros / por los manglares //

E1: sí //

I1: uy no: eso es ensueño [de ensueño] //

I1: sí / eso uhm ... eso: / yo conocí leí un libro de Mijaíl Sholójov que se llamaba /

I1: el Don apacible que ... relata: ... las historias / al lado del río Don /

E1: mhm //

I1: un río / ruso al sur / de Rusia //

I1: y es es tal la manera que relata el / paisaje que lo /

I1: que lo invita a uno / lo i- ... lo lo incita a ir a a ... a conocer y de suyo fui a conocer y yo / cuando estuve allí /

I1: creía que había conocido ya el /el mundo / y me daba por satisfecho //

E1: claro //

I1: pero no pero después de ver el el el /

E1: increíble //

I1: la costa Pacífica nuestra / n- ... unos bohíos /

E1: es que uno mismo: /

I1: las comunidades a:fro: /

I1: a lado y lado del río /

E1: uno mismo en Colombia se pierde de MUCHAS cosas //

I1: no: (ininteligible) / eso es hermoso eso / yo le / le  
recomiendo a la gente eso //

I1: que vaya ... a conocer nuestro Pacífico // no-

E1: esa parte del Pacífico que está tan: / pues tan cerca pues  
como a a a Pasto /

E1: eh: ¿también se puede ver las ballenas en agosto? / porque el  
avistamiento de ballenas es en toda esa zona //

E1: ¿por ahí también se alcanza a ver? //

I1: sí // sí //

I1: sí sí sí sí en Tumaco ahí hay avistamiento de ba- en todo el  
Pacífico //

E1: espectacular //

I1: (ininteligible) pero a- e- es deso [de eso] la comida es  
impresionante la gastronomía /

I1: nuestra especialmente /

I1: tiene / tiene esta característica es que / eh eh allí no-  
especialmente en la costa /

I1: y en general e- en Nariño ha habido un sincretismo genético  
fuerte /

E1: sí // sí: //

I1: español ... indígena ... afro //

I1: se se da un sincretismo genético /

I1: y también se da un sincretismo cultural y eso es lo que se  
refleja en el- / en los carnavales //

E1: ajá //

I1: y en la gastronomía también / para que veas //

I1: entons [entonces] la comida nuestra de la costa especialmente  
/ tiene esos tres condimentos //

E1: ¿sí?:? //

I1: europeo español especialmente alemán /

I1: eh que que vivieron allí //

I1: eh uhm allá hay unas regiones en donde ... en donde encuentras  
a /

I1: a: ... a: uno- / habitantes /

I1: NEGROS pero negros y negras ... con unas facciones / de de  
muñecas y muñecos /

I1: y / pero BIEN negros y con ojos azules //

E1: mira // es que sí es la mezcla más impresionante //

I1: pero jm /

I1: ojos azules / una- / de ESTAMPA es una vaina impresionante /  
de calendario //

I1: y entonces / y por allí por esa línea también / es el / la  
gastronomía / entonces /

I1: eh la comida de mar la condimentan la sazonan la preparan /

E1: increíble //

I1: teniendo: ... esas tres / combinaciones //

I1: alguna vez / eh llevé yo cuando era decano de: de la facultad /

I1: eh llegaban visitantes / pares evaluadores y esa vaina /

I1: y y llegó alguien de la universidad del norte / de ... de  
Barranquilla //

E1: sí: //

I1: y el / el tipo lo lo llevé a uno desos [de esos] restaurantes /

E1: sí //

I1: y comió una cazuela de marisco //

I1: y él quedó sorprendido / pro- por el sazón //

I1: que él ha andado por todo el mundo que Colombia que la costa  
Atlántica todo pero que él nunca había conocido {IMITA A OTRA  
VOZ} /

E1: mira //

I1: había sobrado / había probado algo tan delicioso {IMITA A OTRA  
VOZ} /

I1: y eso se le arrodillaba: / al dueño del restaurante para que le diera la fórmula y /

E1: y no // [risas]  
I1: y no le dieron //

E1: cla:ro / muy típico solamente de esa zona / de ese / de ese sector //

E1: muy increíble la comi- no es que Colombia tiene una variedad increíble en TODO //

E1: en TODO / y / es más increíble todavía / cuando en una sola región se encuentra de todo / a mí me dicen /

E1: Nariño y yo sólo me imagino frío / ruana / y montaña //

E1: tú me estás abriendo un paisaje / totalmente diferente //

E1: totalmente diferente //  
I1: correcto // sí: //

I1: no allá tenemos mira tenemos / áhi [ahí] en Pasto / CATORCE universidades //

I1: haceme el favor //

I1: CATORCE universidades hay del país allá instaladas [instaladas] //

E1: (ininteligible) increíble //

I1: le gusta estudiar mucho al pastuso //

E1: (vea)  
I1: de cuatrocientos cincuenta mil habitantes de Pasto /

I1: ciento cinco mil est- muchachos /

I1: están en algún nivel educativo desde el preescolar [preescolar]  
hasta a a /

E1: universidad // mira //

I1: doctorado // imagínate //

I1: le gusta estudiar mucho y si allá no consigue las las /  
posibilidades de educarse se va para /

I1: sale y sale mucho a / a otras ciudades / a Bogotá:

E1: sí so- son viajeros ¿cierto que son muy viajeros / para  
estudiar en otros lados?

E1: mhm //

I1: (ininteligible) sí eh en Caldas /

I1: fuertemente en Manizales hay una colonia grande de pastusos //

E1: mira //

E1: y también salen fuera del país pues tengo: eh amigos que han  
estudiado en Mé:xico /

E1: que se han ido pues a hacer sus especializaciones a otros  
la:dos /

E1: sí //

I1: sí / sí sí sí // le gusta salir //

I1: le gusta superarse e- ... el pastuso es estudioso //

E1: qué bueno //

I1: es buen trabajador / buen trabajador / l- l- la mano de obra

del pastuso es muy ponderada /

E1: mira //

I1: en Colombia //

I1: eh muy trabajador / muy estudioso / ... muy leal //

E1: qué bueno // QUÉ bueno //

E1: vamos a ver con cuántos pastusos tengo la posibilidad de conversar // [risas]

I1: eso e- la- eso los buscas /

E1: áhi [ahí] te me volviste a congelar //

E1: para mí ha sido un placer escuchar todas estas historias //

E1: y conocer más la cultura pues mira / terminé conociendo más desde mi casa / sin salir /

E1: [risas] que seguramente viajando // [risas]

I1: uf pero hay que / hay que ir personalmente y /

I1: eh: uhm ... lo último que te participo pero podemos seguir charlando cuando tú estimes conveniente tú me dices /

I1: qué: otros datos necesitas / eh profundizar con el mayor de los gustos tiempo hay //

E1: muchísimas gracias //

I1: un último dato es a raíz de uno de mis libros que publiqué /

E1: sí //

I1: se titula paradojas de la economía y la felicidad en Nariño //

E1: sí //

I1: ese libro ... eh es una encuesta que apliqué yo en: /

E1: sí //

I1: eh: en los municipios más grandes de Nariño //

I1: y s- y la gente: se le preguntaba: /

I1: eh ¿cómo califica el gobierno? mal ¿cómo califica la salud?  
mal la educación mal / seguridad mal ¿se considera feliz? sí  
{IMITA A OTRA VOZ} //

I1: un ochenta y tres punto cuatro porciento de los nariñenses se  
consideraban felices /

I1: cuando hice el estudio en el dos mil uhm: ... diez [2010] creo  
que fue no recuerdo //

E1: mira //

I1: se considera feliz a pesar de tanta dificultades ¿sí me  
entiende? //

E1: increíble //

I1: y yo creo que ese es un potenci- y Colombia ha registrado  
también en el ranking mundial por ahí [ahí] el ochenta y  
cuatro porciento de felicidad //

E1: sí //

I1: ese es un potencial importante a tener en cuenta para  
políticas públicas / una- esa actitud positiva subjetiva buena  
//



E1: exacto //

I1: (ininteligible) para aprovecharla [aprovecharla] //

E1: exactamente //

I1: pero también hay que tener en cuenta a aquellos que dicen que no se consideran felices //

E1: sí //

I1: porque ese es caldo de cultivo para / para cualquier tipo de violencia //

E1: e:s verdad / totalmente de acuerdo // así es //

E1: si todo el mundo fuera feliz / [risas] nadie le haría la vida imposible a los otros //

I1: entonces / sí claro / pero no //

I1: somos distintos / entonces ahí hay temas todavía por / por desarrollar / los que tú quieras con el mayor gusto /

E1: te lo agradezco muchísimo //

I1: tú me dices / eh a tu entera disposición y /

I1: y cuando vayas y: estemos allá si: Dios quiera estemos / con el mayor de los gustos te atendemos como te mereces //

E1: muchí:simas gracias claro cuando tenga la posibilidad de viajar / yo te escribo y nos encontramos aunque sea pa [para] comernos alguna de las /

E1: cosas típicas que / por aquí seguro no existen // [risas]

I1: no ... listo: //

E1: yo te lo agradezco muchísimo de todas formas te quedo:  
pendiente de enviarte al correo lo que te dije de la editorial  
/

E1: y: /

I1: no ni más faltaba //

I1: ah sí sí por favor // eso sí me / me va a ayudar harto //

E1: y también lo que necesites estamos en contacto //

I1: excelente / exce-